



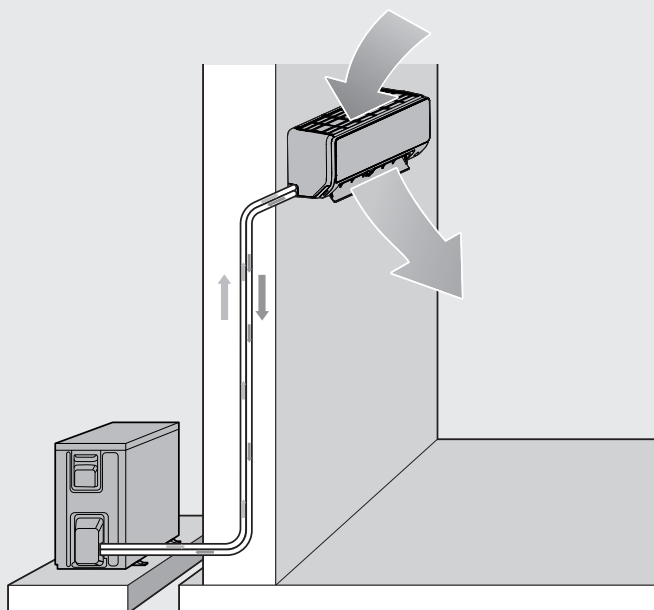
BOSCH

Climate 6000i

CL6001iU W 26 E | CL6001iU W 35 E | CL6001iU W 53 E | CL6001iU W 70 E

CL6001i 26 E | CL6001i 35 E | CL6001i 53 E | CL6001i 70 E

bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя	2
cs	Splitová klimatizační jednotka	Uživatelská příručka	12
da	Split-klimaanlæg	Betjeningsvejledning til ejeren	22
de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	32
el	Κλιματιστικό Split_type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	42
en	Split air conditioner	Operating instructions for users	52
es	Climatizador split	Manual de servicio para el cliente	62
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation destinée à l'exploitant	72
hr	Mono split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika	82
hu	Split klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	92
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso per il gestore	102
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	112
nl	Split-airconditioning	Gebruiksaanwijzing voor de exploitant	122
pl	Urządzenie klimatyzacyjne split	Instrukcja obsługi dla użytkownika	132
pt	Aparelho de ar condicionado Split	Manual de instruções para o operador	142
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	152
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo	162
sq	Kondicioner Split	Manuali i përdorimit	172
sr/cnr	Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	182
tr	Split tipi klima cihazı	Kullanıcılara Yönelik Kullanma Kılavuzu	192



0010034218-001



Vsebina

1	Razlaga simbolov in varnostna opozorila	162
1.1	Razlage simbolov	162
1.2	Splošni varnostni napotki	162
1.3	Napotki k tem navodilom	163
2	Podatki o izdelku	164
2.1	Izjava o skladnosti	164
2.2	Tehnični podatki daljinskega upravljalnika	164
2.3	Uporaba z multisplit klimatsko napravo	164
2.4	Podatki o hladilnem sredstvu	164
3	Upravljanje	165
3.1	Pregled notranje enote	165
3.2	Pregled daljinskega upravljalnika	165
3.3	Uporaba daljinskega upravljalnika	166
3.4	Nastavitev glavnega načina obratovanja	166
3.5	Nastavitev časomera	167
3.6	Dodatne funkcije	167
3.6.1	Nastavitev funkcije nihanja	167
3.6.2	Preklop prikaza in zvonca alarma (Mute Mode)	167
3.6.3	Funkcije varčevanja z energijo	167
3.6.4	Senzor gibanja (Human sensor)	168
3.6.5	Zmanjšanje hrupa (Silent Mode)	168
3.6.6	Hitro hlajenje/hitro segrevanje	168
3.6.7	Protizmrovalna zaščita (8 °C Heating)	168
3.6.8	Zapora tipk	168
3.6.9	Razširjene funkcije obratovanja	168
4	Odpravljanje motenj	169
4.1	Motnje s prikazom (Self diagnosis function)	169
4.2	Motnje brez prikaza	169
5	Vzdrževanje	170
5.1	Zamenjajte baterijo	170
5.2	Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika	170
5.3	Čiščenje filtra za zrak	170
5.4	Daljše nastavitve obratovanja	170
5.5	Ročni način delovanja	170
6	Varovanje okolja in odstranjevanje	171
7	Opozorilo glede varstva podatkov	171

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

1.1 Razlage simbolov

Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:



NEVARNO

NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.



POZOR

POZOR opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.



PREVIDNO

PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.




OPOZORILO

OPOZORILO pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije



Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

Simbol	Pomen
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi: hladilno sredstvo R32 v tem proizvodu je plin z z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).
	Vzdrževanje mora izvajati usposobljena oseba ob upoštevanju navodil v navodilih za vzdrževanje.
	Med obratovanjem upoštevajte napotke v navodilih za uporabo.

Tab. 1

1.2 Splošni varnostni napotki

⚠ Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku klimatske naprave. Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih, ki zadevajo sistem. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh sestavnih delov naprave in jih shranite.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

⚠ Predvidena uporaba

Notranja enota je namenjena za namestitev znotraj stavbe s priključitvijo na zunanjo enoto in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Zunanja enota je namenjena za namestitev zunaj stavbe s priključitvijo na eno ali več notranjih enot in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nenamenska uporaba. Nepravilna uporaba in škoda, ki zaradi tega nastane, sta izključeni iz garancije.

Za namestitev na posebnih lokacijah (podzemna garaža, strojni prostori, balkon ali poljubne polodprte površine):

- ▶ Najprej upoštevajte zahteve glede mesta namestitve v tehnični dokumentaciji.

⚠ Splošne nevarnosti zaradi hladilnega sredstva

- ▶ Ta naprava je polnjena s hladilnim sredstvom. Pare hladilnega sredstva lahko v stiku z ognjem tvorijo strupene pline.
- ▶ Sistem naj redno pregleda in izvede vzdrževanje pooblaščen strokovnjak.
- ▶ Če sumite na puščanje hladilnega sredstva, temeljito prezračite prostor in obvestite pooblaščen servis.

⚠ Predelava in popravila

Nestrokovne spremembe na klimatski napravi lahko privedejo do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

- ▶ Ta dela sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje.
- ▶ Ne izvajajte sprememb na zunanji enoti, notranji enoti ali drugih delih klimatske naprave.
- ▶ Pred vsemi vzdrževalnimi deli odklopite klimatsko napravo z napajanja.

⚠ Napotki za ravnanje z napravo

Nepravilna uporaba klimatske naprave lahko škoduje vašemu zdravju.

- ▶ Telesa ne izpostavljajte dlje časa neposredno zračnemu toku.
- ▶ Zagotovite, da je sobna temperatura primerna za ljudi v sobi, tj. dojenčke, otroke, starejše, nepokretne ali invalide.
- ▶ Nikoli ne vstavljajte predmetov v napravo, saj se lahko poškodujete.

Nepravilno ravnanje z napravo lahko zmanjša njeno zmogljivost in celo vodi do škode na napravi ter telesnih poškodb.

- ▶ Ne blokirajte odprtih naprav za vstop in izstop zraka.
- ▶ Med obratovanjem zaprite okna in vrata.
- ▶ Notranjo enoto zaščitite pred vdorom vode.
- ▶ Redno preverjajte montažno ogrodje zunanje enote glede obrabe in pritrditve.
- ▶ Ne obremenjujte zunanje enote, npr. s predmeti ali ljudmi.
- ▶ V prostoru, kjer je nameščena notranja enota, naj bo čim manj prahu, hlapov in vlage.
- ▶ V bližini naprav ne uporabljajte lahko vnetljivih plinov, npr. iz pršilne doze.
- ▶ Če se zdi, da je s klimatsko napravo kaj narobe (npr. vonj po zgorelem, okvarjen kabel), takoj ustavite delovanje in odklopite napajanje.

⚠ Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnih naprav, skladno s standardom EN 60335-1 veljajo naslednje zahteve:

„Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del.“

„Da uporabnik ne bi ogrožal lastne varnosti, mora poškodovano priključno napeljavo zamenjati proizvajalec - njegova tehnična služba oziroma pooblaščen serviser.“


1.3 Napotki k tem navodilom

Na koncu teh navodil najdete zbirko slik. Besedilo vsebuje sklice na slike. Izdelki se lahko razlikujejo od slike v teh navodilih, odvisno od modela.

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.

 S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-climate.si.

2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

Električno napajanje	2 AAA Baterije
Doseg signala	8 m
Dovoljena temperatura okolice	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Uporaba z multisplit klimatsko napravo

Notranja enota se lahko uporablja v sistemu z multi-split klimatsko napravo. V tem primeru so izključene naslednje funkcije:

- Funkcije varčevanja z energijo **ECO** in **GEAR**
- Samočiščenje (I clean)
- Zmanjšanje hrupa (Silent Mode)
- Ročni način delovanja
- Zaznavanje iztekajočega hladilnega sredstva
- Samodejni način varčevanja z energijo v načinu pripravljenosti (1 W standby)

2.4 Podatki o hladilnem sredstvu

Ta naprava **vsebuje fluorirane toplogredne pline** kot hladilno sredstvo. Enota je hermetično zaprta. Spodnji navedki v zvezi s hladilnim sredstvom ustrezajo zahtevam EU-Uredbe št. 517/2014 o fluoriranih toplogrednih plinih.



Opozorilo za upravljalca: če vaš inštalater dopolni hladilno sredstvo, mora dodano količino hladilnega plina kot tudi skupno količino hladilnega sredstva vnesti v spodnjo tabelo.

Tip proizvoda	Nazivna moč hlajenja [kW]	Nazivna moč gretja [kW]	Tip hladilnega sredstva	Potencial globalnega segrevanja (GWP) [kgCO ₂ eq.]	CO ₂ -ekvivalent začetne količine hladilnega plina	Začetna količina hladilnega sredstva [kg]	Dodana količina hladilnega plina [kg]	Celotna količina hladilnega sredstva ob zagonu [kg]
CL6001i 26 E	2,72	3,14	R32	675	0,47	0,69	(dolžina cevi-5) *0,012	
CL6001i 35 E	3,52	3,96	R32	675	0,47	0,69	(dolžina cevi-5) *0,012	
CL6001i 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,74	1,10	(dolžina cevi-5) *0,012	
CL6001i 70 E	7,03	7,33	R32	675	1,01	1,50	(dolžina cevi-5) *0,024	

Tab. 3 Plin F

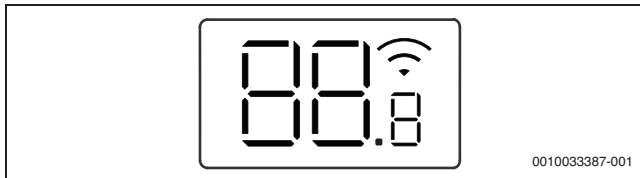
3 Upravljanje

3.1 Pregled notranje enote

Legenda k sl. 1:

- [1] Zgornji pokrov
- [2] Zračni filter
- [3] Prostor za dva majhna filtra
- [4] Senzor gibanja (Human sensor)
- [5] Tipka za ročni način
- [6] Zračna loputa
- [7] Zaslona

Zaslona notranje enote



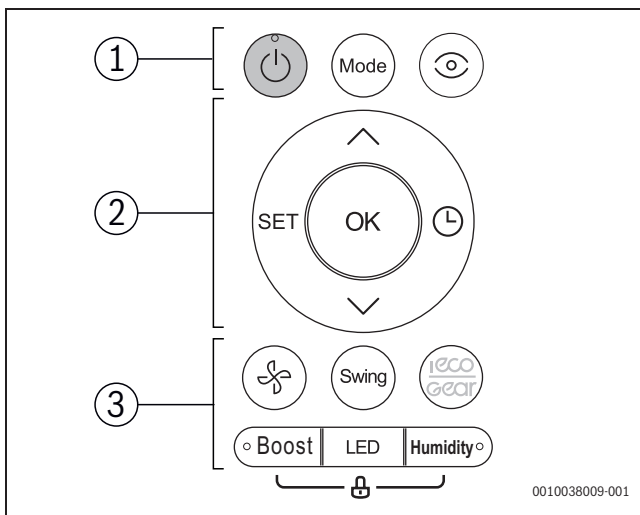
Simbol	Opis
Števílo	Prikaz temperature
	WLAN-povezava ¹⁾ aktívno
	Prikazano za nekatere funkcije, ko so vklopljene. Ko je notranja enota izklopljena, prikazuje, da je vklopni časomer aktívno.
OF	Prikazano za nekatere funkcije, ko so izklopljene.
dF	Samodejno odtaljevanje aktivno
ZT	Protizmrazovalna zaščita aktivna: notranja enota ohranja sobno temperaturo na najmanj 8 °C.
CL	Funkcija samočiščenja je aktivna (I clean)
Ex, Px, Fx	Koda motnje („x“ pomeni poljubno števílko).

1) Možno le z IP-Gateway kot dodatna oprema.

Tab. 4 Simboli na zaslonu

3.2 Pregled daljinskega upravljalnika

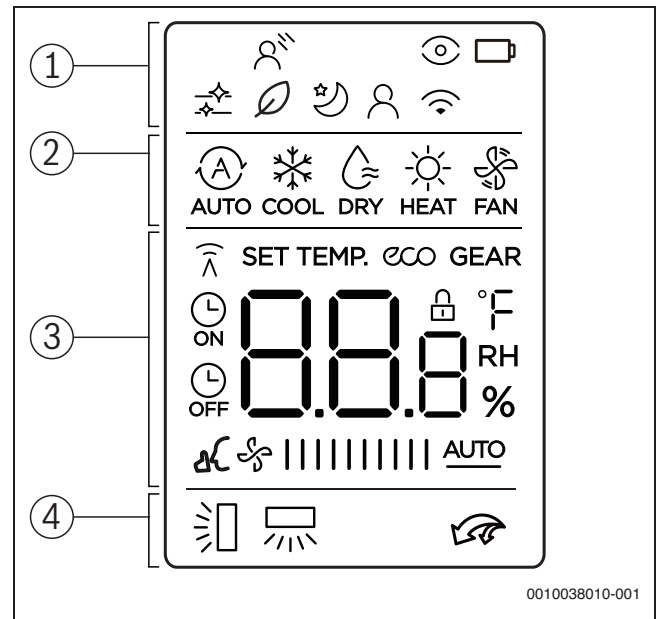
Tipke daljinskega upravljalnika


























Poz.	Pritisnite tipko	Funkcija
1		Vklop/izklop
	Način	Nastavitev načina delovanja
		Senzor gibanja (Human sensor)
2	SET	Izbira razširjenih funkcij obratovanja
	OK	Potrditev izbire
		Nastavitev časomera
	^	Višanje temperature
	v	Nižanje temperature
3		Stopnja ventilatorja
	Swing	Nastavitev funkcije nihanja
		Varčno delovanje
	Boost	Hitro hlajenje/hitro segrevanje
	LED	Izklop zaslona notranje enote in zvonca alarma (Mute Mode).
	Humidity	Regulacija zračne vlage (Humidity control)

Tab. 5 Tipke daljinskega upravljalnika

Prikaz daljinskega upravljalnika



0010038010-001

Poz.	Simbol	Razlaga
1		Funkcija obratovanja: posreden tok zraka je aktiven (Wind avoid me)
		Funkcija obratovanja: senzor gibanja je aktiven (Human sensor)
		Informacijski simbol: samočiščenje je aktivno (I clean)
		Funkcija obratovanja: funkcija svežega zraka je aktivna (Ionizer).
		Funkcija obratovanja: delovanje z nižjo temperaturo je aktivno
		Funkcija obratovanja: funkcija Sledi mi je aktivna (Follow Me); merjenje temperature na daljinskem upravljalniku
		Informacijski simbol: funkcija brezžičnega krmiljenja
		Informacijski simbol: stanje baterije
2		Način obratovanja: avtomatski način
		Način obratovanja: hlajenje
		Način obratovanja: razvlaževanje
		Način obratovanja: ogrevanje
		Način obratovanja: delovanje ventilatorja
3		Prikaz vrednosti: privzeto prikaže nastavljeno temperaturo, hitrost ventilatorja ali (če je časomer aktiviran) nastavev časomera.
		Informacijski simbol: indikator prenosa zasveti, ko daljinski upravljalnik pošlje signal notranji enoti.
		Informacijski simbol: funkcija varčevanja z energijo je aktivna.
		Informacijski simbol: funkcija varčevanja z energijo je aktivna.
		Informacijski simbol: časomer vklopa/izklopa je aktiven.
		Informacijski simbol: zmanjšanje hrupa je aktivno (Silent Mode).
4		Prikaz vrednosti: kaže trenutno stopnjo ventilatorja. Obstaja več različnih stopenj moči (stolpci) in nastavev AUTO za samodejno regulacijo.
		Informacijski simbol: funkcija samodejnega navpičnega nihanja je aktivna (gor/dol). Druga možnost je prikaz trenutnega položaja vodoravne lamele za pretok zraka.
		Informacijski simbol: funkcija samodejnega vodoravnega nihanja je aktivna (levo/desno).
		Informacijski simbol: hitro hlajenje/hitro segrevanje je aktivno.

Tab. 6 Simboli na zaslonu

3.3 Uporaba daljinskega upravljalnika

Doseg signala je 8 m. Predmeti, ki stojijo na poti, ali uporaba nekaterih fluorescenčnih luči v istem prostoru lahko vplivajo na prenos signala.

- ▶ Daljinski upravljalnik usmerite v okno za sprejem signala naprave in pritisnite zeleno tipko.
Naprava odda pisk, ko prejme signal.

OPOZORILO

Brezhibno delovanje daljinskega upravljalnika je lahko trajno oslajljeno.

- ▶ Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- ▶ Daljinskega upravljalnika ne puščajte v bližini grelnika.
- ▶ Daljinski upravljalnik zaščitite pred vlago in udarci.

3.4 Nastavev glavnega načina obratovanja

Vklop/izklop naprave

- ▶ Pritisnite tipko , da vklopite ali izklopite napravo.
Naprava se zažene v nastavljenem načinu obratovanja.




Nastavitve lahko nastavite tudi, ko je naprava izklopljena. Naprava shrani nastavitve tudi v primeru izpada električnega napajanja.



Po izklopu ostane naprava v stanju pripravljenosti. Pametna tehnologija vklopa in izklopa omogoča samodejni način varčevanja z energijo v stanju pripravljenosti (1 W standby).

Avtomatski obratovalni način





V avtomatskem načinu obratovanja naprava samodejno preklopi med ogrevanjem in hlajenjem, da ohrani zeleno temperaturo.

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ S tipko  ali  nastavite zeleno temperaturo.





Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v avtomatskem načinu obratovanja.

Hlajenje

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Tipko  pritiskajte tako dolgo, dokler ni dosežena zelena hitrost ventilatorja.
- ▶ S tipko  ali  nastavite zeleno temperaturo.

Delovanje ventilatorja

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Tipko  pritiskajte tako dolgo, dokler ni dosežena zelena hitrost ventilatorja. Za samodejno regulacijo lahko izberete **AUTO**.



Temperature ni mogoče nastaviti ali prikazati v načinu delovanja ventilatorja.

Razvlaževanje (Dry Mode) in zelena zračna vlaga (Humidity control)

Vklop razvlaževanja:

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi ☁.
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama **^** in **v**.



Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v načinu razvlaževanja.

Nastavitev zelen zračne vlage med postopkom razvlaževanja:

- ▶ Tipko **Humidity** pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežena zelena maksimalna zračna vlaga. Nastavitveno območje je 35 % - 85 % v korakih po 5 %.
- Nastavljena zračna vlaga se prikaže na zaslonu.

Ogrevanje

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi ☀.
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama **^** in **v**.
- ▶ Tipko pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežena zelena hitrost ventilatorja.



Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah ogrevalna moč klimatskega sistema morda ne bo zadostna. Priporočamo priklop dodatnih grelnikov.

3.5 Nastavitev časomera

Časomere za vklop in izklop lahko nastavite od 0 do 24 ur, prvih 10 ur v korakih po 30 minut, nato v korakih po 1 uro. Časomer se prekine z nastavitvijo 0 ur.

Nastavitev časomera za vklop

- ▶ Tipko pritisnite tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite tipko **^** ali **v**, da nastavite zeleni čas.
- Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Nastavitev časomera za izklop

- ▶ Tipko pritisnite tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite tipko **^** ali **v**, da nastavite zeleni čas.
- Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Prekinitev časomera

- ▶ S tipko izberite ustrezen časomer.
- ▶ Nastavite 0.0 ur.
- Časomer se po kratkem času prekine.

Kombiniranje časomero

Oba časomera lahko nastavite hkrati. Vsak časomer je mogoče programirati tako, da se aktivira pred drugim.

- ▶ Nastavite časomer za vklop in izklop.
- Nastavitve se samodejno kombinirajo.

Trenutni čas	13:00 ura
Nastavitev časomera za vklop	4,0 ure
Nastavitev časomera za izklop	8,5 ure
Čas vklopa	17:00 ura
Čas izklopa	21:30 ura

Tab. 7 Primer



Časomero za vklop in izklop ni mogoče programirati za delovanje naprave pri različnih temperaturah ali drugih nastavitvah.

3.6 Dodatne funkcije

3.6.1 Nastavitev funkcije nihanja

OPOZORILO

Če lamela zračnega toka med hlajenjem dlje časa ostane v najnižjem položaju, lahko izteka kondenzat. Ročno prestavljanje lamele zračnega toka lahko privede do motenj.

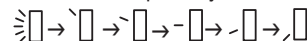
- ▶ Za prestavljanje lamele zračnega toka uporabljajte samo daljinski upravljalnik.

Samodejno navpično nihanje (gor/dol)

- ▶ Tipko **Swing** pritisnite tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol .
- ▶ Če želite končati samodejno navpično nihanje: znova pritisnite tipko **Swing**.

Ročno nihanje lamele zračnega toka (gor/dol)

- ▶ Tipko **Swing** pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežen zeleni položaj. Nastavitev se spreminja v naslednjem vrstnem redu:



Samodejno vodoravno nihanje (levo/desno)

- ▶ Tipko **Swing** držite pritisnjeno dlje kot 2 sekundi, da aktivirate samodejno vodoravno nihanje.
- Daljinski upravljalnik prikazuje simbol .
- ▶ Če želite končati samodejno vodoravno nihanje: znova pritisnite tipko **Swing**.

Položaj čiščenja

Za lažje čiščenje lahko lamelo zračnega toka postavite v poseben položaj (odvisno od modela).

- ▶ Pri izklopljeni napravi držite tipki **Mode** in **Swing** hkrati pritisnjeni eno sekundo.
- ▶ Če želite zapustiti položaj čiščenja: znova držite obe tipki pritisnjeni.

3.6.2 Preklop prikaza in zvonca alarma (Mute Mode)

- ▶ Če želite vklopiti ali izklopiti zaslon in zvonec alarma na notranji enoti: pritisnite tipko **LED**.
- ▶ Za prikaz trenutne sobne temperature: tipko **LED** držite pritisnjeno 5 sekund.
- ▶ Za prikaz nastavljene temperature: tipko **LED** držite pritisnjeno nadaljnjih 5 sekund.

3.6.3 Funkcije varčevanja z energijo

Naprava ima na izbiro naslednje funkcije varčevanja z energijo:


- **ECO**¹⁾: obratovanje s stopnjo ventilatorja **AUTO** in nastavljeno temperaturo najmanj 24 °C
- **GEAR** (75%): znižajte porabo energije za 25 %
- **GEAR** (50%): znižajte porabo energije za 50 %
- Noben od zgornjih simbolov: normalno obratovanje
- ▶ Če želite aktivirati funkcijo varčevanja z energijo, tipko pritisnite tako dolgo, dokler se ne prikaže zelena funkcija.



Funkcija **ECO** samodejno nastavi 24 °C, če je predhodno nastavljena temperatura nižja. Funkcija se izklopi takoj, ko se temperatura zniža pod 24 °C.


1) Le pri hlajenju

3.6.4 Senzor gibanja (Human sensor)


- ▶ Pritisnite tipko , da postane senzor gibanja (→ sl. 1, [4]) aktiven. Če senzor 30 minut ne zazna gibanja v prostoru, bo klimatska naprava zmanjšala svojo moč. Takoj, ko je v prostoru znova zaznano gibanje, se moč poveča na normalno vrednost.

3.6.5 Zmanjšanje hrupa (Silent Mode)

Ta funkcija med delovanjem zmanjša hrup notranje in zunanje enote. Še posebej koristna je, če morate biti ponoči obzirni do sosedov.

- ▶ Med obratovanjem tipko  pritiskajte 2 sekundi.

Izhod iz funkcije:

- ▶ Tipko  ponovno pritiskajte 2 sekundi.

-ali-

- ▶ Pritisnite tipko , tipko **Mode (Način)** ali tipko **Boost**.



Medtem tihim obratovanjem zunanje enote zmogljivosti hlajenja/ogrevanja morda ne bo mogoče doseči zaradi nizkofrekvenčnega delovanja kompresorja.

3.6.6 Hitro hlajenje/hitro segrevanje

Pri hitrem hlajenju/hitrem ogrevanju notranja enota deluje z največjo močjo za hitro ogrevanje ali hlajenje prostora.

- ▶ Hitro hlajenje: vklopite način hlajenja in pritisnite tipko **Boost**.
- ▶ Hitro segrevanje: vklopite način segrevanja in pritisnite tipko **Boost**.

Izhod iz funkcije:

- ▶ Ponovno pritisnite tipko **Boost**.

3.6.7 Protizmrazovalna zaščita (8 °C Heating)

Zaščito pred zmrzaljo je mogoče aktivirati, da temperatura v prostoru ostane najmanj 8 °C.


- ▶ V načinu ogrevanja 2x pritisnite tipko  v roku 1 sekunde. Naprava ostane izključena, dokler temperatura ne pade pod 8 °C.

Izhod iz funkcije:









- ▶ Pritisnite tipko , tipko **Mode (Način)** ali tipko **Boost**.

3.6.8 Zapora tipk

Z zaporo tipk lahko zaklenete tipke daljinskega upravljalnika.

- ▶ Za vklop/izklop zapore tipk: tipko **Boost** in tipko **Humidity** držite 5 sekund hkrati pritisnjeni. Ko je zapora tipk aktivna, se na zaslonu prikaže simbol .

3.6.9 Razširjene funkcije obratovanja

- ▶ Pritisnite tipko **Set**.
- ▶ Funkcijo izberite s tipko **Set** ali tipkami , .
 -  = posredni tok zraka
 -  = samočiščenje
 -  = Funkcija svežega zraka
 -  = Funkcija mirovanja
 -  = Funkcija Sledi mi
 -  = Funkcija brezžičnega krmiljenja
- ▶ Izbirno potrdite s tipko **OK**.

Izhod iz funkcije:

- ▶ ponovite zgornje korake.

Posredni tok zraka (Wind avoid me)

Ta funkcija preprečuje neposreden tok zraka na telo.



Funkcija je na voljo samo v načinu hlajenja, načinu razvlaževanja in načinu delovanja ventilatorja.

Samočiščenje (I clean)

Naprava ima samočistilno funkcijo uparjalnika. Samočiščenje zmrzne prah, plesen in maščobe. Potem se vse spet hitro odtali in posuši z vročim zrakom.

Med samočiščenjem zaslon notranje enote prikazuje **CL**. Samočiščenje se samodejno konča po 20 do 45 minutah.

Funkcija svežega zraka (Ionizer)

Ioni se sprostijo v prostor, da delujejo proti škodljivim snovem v zraku, kot so plesen, virusi in alergeni.

Obratovanje z znižano temperaturo

Ta funkcija se uporablja za varčevanje z energijo v času mirovanja. Po eni uri naprava ogreva ali hladi manj močno. V ta namen se nastavljena temperatura spremeni za 1 °C. Po dveh urah se nastavljena temperatura spremeni še za 1 °C. Nato ostane na novi temperaturi.



Funkcija ni na voljo v načinu razvlaževanja in načinu delovanja ventilatorja.

Funkcija Sledi mi (Follow Me)

Ta funkcija aktivira daljinski upravljalnik na trenutni lokaciji za merjenje temperature vsake 3 minute. Notranja enota se zdaj krmili glede na te izmerjene vrednosti.



Funkcija je na voljo samo v načinu hlajenja, načinu ogrevanja in avtomatičnem načinu delovanja.

Funkcija brezžičnega krmiljenja

Ta funkcija se uporablja za vzpostavitev povezave prek WLAN. Če naprava ne prikazuje funkcije, je treba namesto tega tipko **LED** sedemkrat hitro zaporedoma pritisniti.



Za povezavo z WLAN je potreben vgrajen IP-Gateway (dodatna oprema).

4 Odpravljanje motenj

4.1 Motnje s prikazom (Self diagnosis function)

Če se med obratovanjem pojavi motnja, LED-diode daljši čas utripajo ali zaslon prikaže kodo motnje (npr. EH 02).

Če motnja traja več kot 10 minut:

- ▶ Za kratek čas prekinite napajanje in ponovno vklopite notranjo enoto.

Če motnje ni mogoče odpraviti:

- ▶ Pokličite pooblaščen servis ter sporočite kodo motnje in podatke o napravi.

4.2 Motnje brez prikaza

Če med delovanjem pride do motenj, ki jih ni mogoče odpraviti:

- ▶ Pokličite servisno službo in sporočite motnjo in podatke o napravi.

Motnja	Možni vzrok
Moč notranje enote je prešibka.	Temperatura je previsoko ali prenizko nastavljena. Filter za zrak je umazan in ga je treba očistiti. Neugoden vpliv okolja na notranjo enoto, npr. zaradi ovir pred zračnimi odprtini naprav, zaradi odprtih vrat/oken v prostoru ali zaradi močnih virov toplote v prostoru. Tiho delovanje je aktivirano in preprečuje uporabo celotne moči.
Notranja enota se ne vklopi.	Notranja enota ima mehanizem za zaščito pred preobremenitvijo. Pred ponovnim zagonom notranje enote lahko minejo 3 minute. Baterije daljinskega upravljalnika so prazne. Časomer je vklopljen.
Način obratovanja preklopi iz hlajenja ali ogrevanja v delovanje ventilatorja.	Notranja enota spremeni način obratovanja, da prepreči nastajanje zmrzali. Nastavljena temperatura je začasno dosežena.
Notranja enota ustvarja belo meglico.	V vlažnih regijah lahko velika temperaturna razlika med zrakom v prostoru in klimatiziranim zrakom povzroči belo meglico.
Notranja in zunanja enota ustvarjata belo meglico.	Če ogrevanje teče takoj po samodejnem odtaljevanju, lahko zaradi povečane vlažnosti zraka nastane bela meglica.
Notranja in zunanja enota ustvarjata hrup.	Ko rešetka toka zraka ponastavi svoj položaj, lahko v notranji enoti nastane sikajoč hrup. Tih sikajoč hrup med obratovanjem je normalno. Povzroča ga pretok hladilnega sredstva. Ko se kovinski in plastični deli naprave med ogrevanjem/hlajenjem raztezajo ali krčijo, lahko pride do škripanja. Zunanja enota med obratovanjem oddaja druge običajne zvoke.
Notranja ali zunanja enota oddaja prah.	Med daljšimi obdobji izklopa se v napravah lahko nabira prah, če niso pokrite.
Neprijeten vonj med obratovanjem.	Neprijetni vonji iz zraka lahko prodrejo v naprave in se razširijo. Filter za zrak je lahko plesniv in ga je treba očistiti.
Ventilator zunanje enote ne deluje neprekinjeno.	Ventilator je za optimalno obratovanje različno reguliran.
Obratovanje je neredno, nepredvidljivo ali pa se notranja enota ne odziva.	Interference mobilnih radijskih stolpov ali ojačevalnikov signala drugih proizvajalcev lahko vplivajo na notranjo enoto. ▶ Notranjo enoto za kratek čas odklopite iz napajanja in znova zaženite.
Zračna loputa ali lamela zračnega toka se ne premika pravilno.	Zračna loputa ali lamela zračnega toka je bila ročno prestavljena ali nepravilno montirana. ▶ Izklopite notranjo enoto in preverite, ali so komponente pravilno zaskočene. ▶ Vključite notranjo enoto.

Tab. 8

5 Vzdrževanje



PREVIDNO

Nevarnost zaradi električnega udara ali gibljevih delov

- ▶ Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli odklopite napajanje.
- ▶ Postopke vzdrževanja, ki niso tukaj navedeni, sme izvajati le pooblaščen specialistizirano podjetje.

5.1 Zamenjajte baterijo

Potrebujete 2 bateriji velikosti AAA. Uporaba polnilnih baterij ni priporočljiva.

- ▶ Odstranite pokrovček baterijskega predalčka (→ Sl. 2).
- ▶ Vstavite nove baterije in poskrbite za pravilno polarnost.
- ▶ Ponovno namestite pokrovček baterijskega predalčka.

5.2 Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega čiščenja!

- ▶ Ne pršite in ne polivajte neposredno z vodo.
 - ▶ Ne uporabljajte vroče vode, čistilnega praška ali močnih topil.
-
- ▶ Za čiščenje notranjo enoto in daljinski upravljalnik obrišite z mehko krpo.
 - ▶ Zunanjo enoto sme čistiti le pooblaščen specialistizirano podjetje.

5.3 Čiščenje filtra za zrak

OPOZORILO

Filter za zrak se lahko na neposredni sončni svetlobi deformira.

- ▶ Filtra za zrak ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Filtre za zrak očistite vsaka 2 tedna ter pred in po dolgih izklopih.

- ▶ Izklopite notranjo enoto.
- ▶ Dvignite zgornji pokrov notranje enote.
- ▶ Filter za zrak pritisnite navzgor in ga izvlecite (→ Sl. 3).
- ▶ Odstranite majhne filtre za zrak, če so na voljo (→ Sl. 1, [2]).
- ▶ Majhne filtre za zrak očistite z ročnim sesalnikom.
- ▶ Velik filter za zrak izperite s toplo vodo in blagim detergentom ter posušite v senci.
- ▶ Ponovno namestite majhne filtre za zrak in velik filter za zrak.

5.4 Daljše ustavitve obratovanja

Pred daljšimi ustavitvami obratovanja:

- ▶ Očistite filtre za zrak.
- ▶ Aktivirajte samočiščenje notranje enote s tipko **Clean**.
- ▶ Po samočiščenju vklopite delovanje ventilatorja, dokler se notranja enota ne posuši.
- ▶ Notranjo enoto izklopite in jo odklopite iz napajanja.
- ▶ Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.
- ▶ Naprave zaščitite pred prahom.

5.5 Ročni način delovanja

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega obratovanja

Ročno obratovanje ni namenjeno trajni uporabi.

- ▶ Uporabljajte ga samo za testne namene ali v primeru sile.
- ▶ Uporabljajte ga le kratek čas.

-
- ▶ Izklopite notranjo enoto.
 - ▶ Dvignite zgornji pokrov notranje enote.
 - ▶ S tankim predmetom pritisnite tipko za ročno hlajenje:
 - Pritisnite enkrat: avtomatski način je prisiljen.
 - Pritisnite dvakrat: hlajenje je prisiljeno.
 - Pritisnite trikrat: notranja enota se izklopi.
 - ▶ Z daljinskim upravljalnikom obnovite normalno obratovanje.

6 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embalaranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati. Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Hladilno sredstvo R32



Naprava vsebuje fluorirani toplogredni plin R32 (potencial globalnega segrevanja 675¹⁾) z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).

Vsebovana količina je navedena na napisni ploščici zunanje enote.

Hladilna sredstva so nevarna za okolje in jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.

7 Opozorilo glede varstva podatkov



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija**

obdelujemo produktne informacije, podatke o namestitvi in tehnične podatke, podatke o povezavah in komunikaciji, podatke o registraciji izdelka ter zgodovino strank, in sicer z namenom zagotavljanja funkcionalnosti (6. člen 1. odstavek pododstavki 1b GDPR),

izpolnjevanja dolžnega nadzora in zagotavljanja varne uporabe izdelkov ter iz drugih varnostnih razlogov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom varovanja naših pravic v povezavi z garancijo in vprašanji, povezanimi z registracijo izdelkov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom analize distribucije naših izdelkov in za zagotavljanje individualiziranih informacij ter ponudb, povezanih s izdelkom (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in marketinške storitve, pogodbeni management, upravljanje izplačil, programiranje, podatkovno gostovanje telefonske storitve, imamo pravico podatke posredovati zunanjim ponudnikom storitev in/ali podjetjem, pridruženim skupini Bosch. V nekaterih primerih - vendar le, če je zagotovljena ustrezna zaščita podatkov - lahko osebne podatke prenesemo prejemnikom, ki se nahajajo izven Evropskega gospodarskega prostora. Več informacij na zahtevo. Z našo pooblaščen osebo za varstvo podatkov lahko stopite v stik prek naslova: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Kadarkoli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov, skladno s 6. členom 1. odstavka pododstavka 1 f GDPR, in sicer na podlagi dejstev, povezanih z vašo posebno situacijo ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje vaših pravic stopite z nami v stik prek e-naslova **DPO@bosch.com**. Za več informacij sledite QR kodi.

1) na podlagi Priloge I k Uredbi (EU) št. 517/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014.